

Двойное падежное маркирование: к вопросу о статусе первого падежа

1. Введение

- Множественное падежное маркирование – наличие внутри одного слова двух или более падежных показателей [Noonan 2008]
- Языки тангкской языковой семьи, в частности язык каядилд ([Dench&Evans 1988], [Round 2013], [Аркадьев 2015] среди прочих)
 - Падежная морфология помимо зависимости от ближайшей синтаксической вершины последовательно выражает падежные признаки более объемных составляющих
- Европейские языки, для которых характерно наличие только одного падежного показателя на существительных (к примеру, [Pesetsky 2013])
- Рассматриваются данные двух финно-угорских (мокшанский и горномарийский) и одного алтайского языка (бурятский)¹
- Во всех трех языках множественное падежное маркирование возникает при эллипсисе именной вершины, когда падеж отсутствующего существительного выражается на его зависимом

(1) БУРЯТСКИЙ

ямар ном-оор багша омогорхо-но-б? зураг-ууд-тай-гаар
какой книга-INTRSR учитель гордиться-PRS-Q рисунок-PL-COM-INSTR
‘Каким учебником гордится учитель? Тем, что с рисунками.’

(2) ГОРНОМАРИЙСКИЙ

päšäsä-vlä pört leväš-äm kras-en šokt-en-ät a škol-ân-äm uke
рабочий-PL дом крыша-ACC красить-PRF[3SG] успеть-PRF-3PL а школа-GEN-ACC NEG.EX
‘Рабочие покрасили крышу дома, а школьную (крышу) не успели.’

(3) МОКШАНСКИЙ

mon maks-ən' plašč zon't'ik-ftəmə-t'i
я дать-PST.1SG плащ зонтик-CAR-DEF.SG.DAT
‘Я дал плащ тому, у кого нет зонта.’

Основные вопросы:

- Образование форм с несколькими падежами
- Вопрос о статусе первого падежа
- Взаимодействие с именными категориями
 - Число и посессивность

¹ Данные мокшанского языка собраны в Темниковском районе республики Мордовия в с. Лесное Цибаево и с. Лесное Ардашево. Данные горномарийского языка получены в ходе работы с носителями Горномарийского района республики Марий Эл с. Микряково. Материал бурятского языка был собран в с. Барагхан Курумканского района республики Бурятия.

2. Формообразование

Таблица 1: Инвентарь форм

Язык \ Падеж	Первый	Второй
Бурятский	GEN, COM, CAR, (DAT)	любой
Горномарийский	GEN	любой
Мокианский	GEN, EL, CAR, EQU, (PROL) основного склонения	NOM, GEN, DAT определенного скл. ABL

- В бурятском между генитивом и вторым падежом обязателен адъективизатор *хи*²

(4) БУРЯТСКИЙ

мини хубуун-дэ тосхон-до ажал үг-өө,
я.GEN сын-DAT село-DAT дело дать-PRT1
*харин хурш-ын-хи-дэ /*хурш-ын-дэ город-то*
а сосед-GEN-ADJ-DAT сосед-GEN-DAT город-DAT
'Моему сыну дали работу в селе, а соседкиному – в городе.'

- Адъективизатор присоединяется к различным составляющим и делает их зависимыми имени

(5) БУРЯТСКИЙ

*аха-да бэшэ-гдэ-һэн /*аха-да /+аха-да-хи бэшэг ута*
брат-DAT писать-PASS-PFCT брат-DAT брат-DAT-ADJ письмо длинный
'Письмо брату длинное.'

(6) БУРЯТСКИЙ

**стол дээрэ /+стол дээрэ-хи юумэ асар-а*
стол на стол на-ADJ вещь.ACC принести-IMP
'Принеси вещь, которая на столе.'

- Также *хи* может присоединяться к генитиву, но не к более низким зависимым имени

(7) БУРЯТСКИЙ

- а. *ах-ын(-хи) гэр* б. *зураг-тай-(*хи) ном* с. *улаан-(*хи) гэр*
брат-GEN-ADJ дом рисунок-COM-ADJ книга красный-ADJ дом
'дом брата' 'книга с рисунками' 'красный дом'

- В горномарийском в зависимости от референтности обладаемого можно выделить два типа генитивных конструкций

- Нереферентное генитивное зависимое не вызывает посессивного согласования на вершине; показатель генитива можно опустить

(8) ГОРНОМАРИЙСКИЙ

ри / ри-п pört
дерево дерево-GEN дом
'деревянный дом'

- Если посессор референтный, то можно опустить посессивность, но не генитив

² В бурятском есть один случай, когда использование адъективизатора при генитиве *хи* невозможно:

- (i) *ши хаашаа ошо-но-ш? ах-ын-да /*ах-ын-хи-да*
ты куда идти-PRS-2SG брат-GEN-DAT брат-GEN-ADJ-DAT
'Ты куда идешь? К семье брата'

(9) ГОРНОМАРИЙСКИЙ

äkä-m-än / **äkä-m* /**äkä* *kädäž(-šä)*
сестра-POSS.1SG-GEN сестра-POSS.1SG сестра комната-POSS.3SG
'комната сестры'

- При двойном падежном оформлении важен тип исходной генитивной конструкции

3. Словоизменение vs. словообразование

- В традиционных описаниях грамматичность присоединения одного падежа поверх другого обуславливается деривационным статусом первого показателя
 - “Падежная форма, подвергаясь изменению по вторичному склонению, теряет значение присущей ей падежности и приобретает новое значение, близкое к словообразовательному.” [Коляденков 1962:165]
 - “Склонение <...> суть простое, а не двойное, так как аффиксы, предшествующие падежным, есть словообразовательные” [Касьяненко 1963:45]
- Возможные тесты на словообразование vs. словоизменение
 - *Изменение части речи, продуктивность, семантическая предсказуемость, порядок присоединения показателей...* (сречи прочих [Stump 1998])
 - Лексикалистская гипотеза: деривация происходит в словаре; внутренняя структура слова недоступна для синтаксических операций
 - **I speak Russian though I've never been there*
- В бурятском возможна **анафора** к зависимому, если первым падежом является генитив

(10) БУРЯТСКИЙ

ямар гэр-тэ түймэр бол-оо-б? *бадм-ын-хи-да*
какой дом-DAT пожар случиться-PRT1-Q Б.-GEN-ADJ-DAT
'В каком доме был пожар? В доме Бадмы.'

- a. *тэрэ уйдхар-тай ор-оо* b. *тэрэ дүр-өө*
тот печаль-COM войти-PRT1 тот гореть-PRT1
'Он расстроился.'

- В марийском, если первый генитив референтный, то анафора также возможна

(11) ГОРНОМАРИЙСКИЙ

kü-n toma-štä täl jalin? *pet'a-n-äštä.*
кто-GEN дом-IN огонь пешком П.-GEN-IN
'В каком доме был пожар? В Петинном.'

- a. *tädä šälän-äš* b. *tädä kogon ojhär-äš*
он развалиться-AOR[3SG] он очень расстроиться-AOR[3SG]
'Он развалился.'

- В мокшанском уровень первого падежа недоступен для личных местоимений

(12) МОКШАНСКИЙ

mandə-n'a-stə-t'i *er'av-i* *lezks*
палка-DIM-EL-DEF.SG.DAT нужно-NPST.3 помощь
'Тому, кто ходит с палкой, нужна помощь.'

- a. *son pra-s'* *i af st'a-v-i* b. **son s'in'd'-əv-s'*
он упасть-PST.3 и NEG встать-PASS-NPST.3 он сломать-PASS-PST.3
'Он упал и не может встать.'

- Более того **диминутивный** маркер может стоять между двумя падежами (а также перед первым падежом)

- Позиция показателя однозначно определяет, что он модифицирует

с. МОКШАНСКИЙ

a. *mon soda-sa jomla kud-n'a-stə-t'*
я знать-NPST.3.O.SG.O.1SG.S маленький дом-DIM-EL-DEF.SG.GEN
'Я знаю того, кто живет в маленьком домике'.

b. *mon soda-sa jomla kud-ftəm-n'ε-t'*
я знать-NPST.3.O.SG.O.1SG.S маленький дом-CAR-DIM-DEF.SG.GEN
'Я знаю маленького человека, у которого нет дома'.

- Диминутивный маркер считается деривационным: позиция после падежа используется как аргумент в пользу деривационного статуса некоторых падежей [Hamari 2015]

(13) МОКШАНСКИЙ

jomla kud-n'ε-ftəmθ / kud-ftəm-n'ε
маленький дом-DIM-CAR дом-CAR-DIM
'без маленького домика'

- В бурятском также есть случаи, когда уровень зависимого недоступен для анафорической отсылки
 - Комитатив в бурятском

(14) БУРЯТСКИЙ

ямар басаган-да хонход-оо-б-ии? ехэ сүүмхэ-тэй-дэ
какой девочка-DAT звонить-PRT1-Q-2SG большой сумка-COM-DAT
'Какой девочке ты звонил? Той, что с большой сумкой.'

a. *тэрэ хонходо-хо ёһо-той* b. **тэрэ хахар-аа*
тот звонить-ROT обычай-COM тот рваться-PRT1
'Она перезвонит.' Ожид.: 'Она порвалась.'

Промежуточные итоги:

- В мокшанском нет аргументов в пользу словоизменительного статуса первого
 - Аргументы против: позиция диминутива и анафора
- В бурятском ситуация противоречива
 - В зависимости от того, какой падеж является первым, различается взаимодействие с анафорой

Есть ли другое объяснение этим данным?

- В бурятском приименной комитатив не может контролировать анафору

(15) БУРЯТСКИЙ

ямар басаган-да хонход-оо-б-ии? ехэ сүүмхэ-тэй басаган-да
какой девочка-DAT звонить-PRT1-Q-2SG большой сумка-COM девочка-DAT
'Какой девочке ты звонил? Девочке с большой сумкой.'

**тэрэ хахар-аа*
тот рваться-PRT1
Ожид.: 'Она порвалась.'

- В мокшанском некоторые типы зависимых модифицируют зависимое, а не нулевую вершину
 - Числительные могут относиться и к первому, и ко второму

(16) МОКШАНСКИЙ

a. *put-k kaftə gr'iba-n'n'ə-t' kel'mə vast-s*
положить-IMP.3SG.O.SG.S два гриб-GEN-DEF.SG.GEN холодный место-ILL
'Тот [суп], что из двух видов грибов, поставь в холодильник.'

- b. *kaftə šuftə-n'n'ə-tn'ə aščī-j-t' komnəta-sə*
 два дерево-GEN-DEF.PL находиться-NPST.3-PL комната-IN
 'Два деревянных [стола] стоят в комнате.'

– Прилагательные относятся только к уровню первого падежа

(17) Мокшанский

- os'u dvor-stə-t'i sīvəl' af maks-an*
 большой двор-EL-DEF.SG.DAT мясо NEG дать-NPST.1SG
 'Той [собаке], что на большом дворе, мясо не дам.'
 *'Большой [собаке], которая на дворе, мясо не дам.'

- Важную роль играет позиция зависимого
 - Послеложные группы, стоящие перед существительным, относятся к зависимому
 - В постпозиции они модифицируют эллидированную вершину

(18) Мокшанский

- a. *Pet'ε mak-s' kn'iga-t' pan'čf martə panar-stə-t'i*
 Петя дать-PST.3 книга-DEF.SG.GEN цветок с платье-EL-DEF.SG.DAT
 'Петя дал книгу тому, кто в платье с цветами.'
- b. *Pet'ε maks' kn'iga-t' panar-stə-t'i pan'čf martə*
 Петя дать-PST.3 книга-DEF.SG.GEN платье-EL-DEF.SG.DAT цветок с
 'Петя дал книгу [человеку] с цветком в платье.'

Выводы:

- Невозможность анафоры связана с частными языковыми особенностями
 - Влияние позиции в мокшанском
 - Неспособность комитативного зависимого в бурятском контролировать анафору
- Аргументы за деривационный статус первого падежного показателями представляются достаточно слабыми

4. Именная морфология

Таблица 2: именная морфология

Язык / Показатель	Бурятский	Горномарийский	Мокшанский
Число	+	+(маркирование не всегда обязательно)	+(в номитативе основного скл.; в ном., ген., дат. опред. скл.)
Посессивность	+	+	+
Определенность	–	–	+(только в ном., дат., ген.)
	NUM-CASE-POSS	NUM-CASE (позиция POSS зависит от падежа и числа)	DEF-CASE POSS-CASE (ном., ген., дат.) CASE-POSS (остальные падежи)

4.1. Мокшанский

- Во всех падежах, которые могут выступать в качестве первого, противопоставление по **числу** не маркируется
 - Число выражается только в номинативе основного склонения и во всех падежах определенного
- Аналогично при двойном падежном оформлении
 - Число не маркируется на первом падеже; выразить число эллидированной вершины можно

(19) МОКШАНСКИЙ

- a. *pej-ftəmə-t'i* *er'av-i* *mol-əm-s* *vrač-ən'd'i*
зуб-CAR-DEF.SG.DAT нужно-NPST.3SG идти-INF-ILL врач-DAT
'Тому, кто без зубов / без зуба, нужно к врачу.'
- b. *s'ovən'-stə-t'n'ə-n'd'i* *er'av-i* *specal'naj* *ščotka*
глина-EL-DEF.PL-DAT нужно-NPST.3SG специальный щетка
'Для вещей, которые из глины, нужна специальная щетка.'

- Показатели **посессивности** могут относиться как к зависимому, так и к нулевой вершине

(20) МОКШАНСКИЙ

- a. *mon maks-in'ə* *kn'iga-t'* *kuctə-nzə-t'i*
я дать-PST.3.O.1SG.S книга-DEF.SG.GEN дом.EL-3SG.POSS-DEF.SG.DAT
'Я дала книгу тому, кто в его доме.'
- b. *mon maks-ən'* *kn'iga* *kuctə-z'ə-n'd'i*
я дать-PST.3SG книга-DEF.SG.GEN дом.EL-1SG.POSS.SG-DAT
'Я дала книгу той [моей дочери], которая дома.'

4.2. Бурятский

- Показатель **числа** всегда предшествует показателю падежа
- При насаивании падежей к уровням обоих падежей возможно присоединение числового маркера
 - Также возможно наличие сразу двух числовых показателей

(21) БУРЯТСКИЙ

- a. *хэн-эй* *эзэн-дэ* *ши* *бэш-ээ-б-ши?*
кто-GEN хозяин-DAT ты писать-PRT1-Q-2SG
эдэ *нохой-нууд-ой-хи-до*
этот.PL собака-PL-GEN-ADJ-DAT
'Хозяину кого ты писал? Этих собак.'
- b. *Бадма ямар карандаш-ууд-аар зура-на?*
Б. какой карандаш-PL-INSTR рисовать-PRS
өөр-ын-гөө *эгш-ын-хи-нууд-ээр*
сам-GEN-REFL сестра-GEN-ADJ-PL-INSTR
'Чьими карандашами Бадма рисует? Своей сестры.'
- c. *ямар аймаг-ууд-та үер бэ?*
какой район-PL-DAT наводнение Q
гол горхо-нууд-той-нууд-то
река река-PL-COM-PL-DAT
'В каких районах наводнение? В районах с реками.'

- Посессивность** всегда следует за показателем числа
- Наличие посессивности между падежными показателями невозможно
- Посессивность, стоящая после второго падежного показателя, модифицирует зависимое, а не нулевую вершину

(22) БУРЯТСКИЙ

- a. *хэн-эй* *хамган-да* *шэнэ* *ажал* *үг-өө-б?*
кто-GEN жена-DAT новый работа дать-PRT2-Q
хүрш-ын-хи-дэ-мни */*хүрш-ы-м-хи-дэ*
сосед-GEN-ADJ-DAT-1SG сосед-GEN-1SG-ADJ-DAT
'Чьей жене дали новую работу? Моего соседа.'

- b. *ямар ном-оор багша омогорхо-но-б?*
 какой книга-INSTR учитель гордиться-PRS-Q
*зураг-тай-гаар-ни /*зураг-тай-мни-гаар*
 рисунок-COM-INSTR-1SG рисунок-COM-1SG-INSTR
 'Каким учебником гордится учитель? Учебником с моими рисунками. / *Моим учебником с рисунками.'

4.3. Горномарийский

- С нереферентным генитивом всё как в мокшанском, дальше только о референтном
- Показатель **числа** всегда предшествует показателю падежа
- При множественном падежном оформлении все зависимости от позиции показателя он модифицирует зависимое, а относиться к нулевой вершине не может

(23) ГОРНОМАРИЙСКИЙ

- a. *kü-n tetä-vlä-län mü-än-äm pu-de-lät?*
 кто-GEN ребенок-DAT мёд-ATTR-ACC дать-NEG.PRF-3PL
**äkä-vlä-m-än-län*
 сестра-PL-POSS.1SG-GEN-DAT
 'Чьим детям не дали сладкое? Детям моей сестры.'
- b. *kat'a-n äzä-žž-vlä-m päšä gäs karangd-en-ät,*
 K.-GEN сестра-POSS.3SG-PL-ACC работа от отодвигать-PRF-3PL
*petä-n-län /*petä-n-vlä-län premi-m pu-en-ät*
 П.-GEN-DAT П.-GEN-PL-DAT премия-ACC дать-PRF-3PL
 'Катиных братьев уволили, а Петиным дали надбавку.'
- Зависимое при двойном падежном оформлении может иметь показатель **посессива**
 - Посессивность всегда предшествует генитиву
 - На уровне нулевой вершины маркер посессивности неграмматичен
 - Инессив предшествует посессивному маркеру
 - Аккузатив стоит после посессивного показателя
 - Позиция посессивного маркера не влияет на его грамматичность при двойном падежном маркировании

(24) ГОРНОМАРИЙСКИЙ

- a. *kü-n tetä-län mü-än-äm pu-de-lät?*
 кто-GEN ребенок-DAT мёд-ATTR-ACC дать-NEG.PRF-3PL
äkä-m-än-län
 сестра-POSS.1SG-GEN-DAT
 'Чьему ребенку не дали сладкое? Моей сестры.'
- b. *maxan' toma-štä tötlä-mäš ke-ä*
 какой дом-IN ремонтировать-NZR идти-NPST.3[SG]
**ti ädärämäš-än-äštä-žž / +ädärämäš-än-äštä*
 это женщина-GEN-IN-POSS.3SG женщина-GEN-IN
 'В каком доме идет ремонт? [В доме] этой женщины.'
- c. *päšäzä-vlä pört leväš-äm kras-en šokt-en-ät*
 рабочий-PL дом крыша-ACC красить-PRF успеть-PRF-3PL
*a škol-än-äm /*škol-än-äž-äm uke*
 а школа-GEN-ACC школа-GEN-POSS.3SG-ACC NEG.EX
 'Рабочие покрасили крышу дома, а (крышу) школы не успели.'

4.4.Выводы

Таблица 3: взаимодействие с именной морфологией

		Уровень первого падежа	Уровень второго падежа
<i>Мокшанский</i> (+горномар. нереп. ген.)	Число	ОК	ОК
	Посессивность	ОК	ОК
<i>Бурятский</i>	Число	ОК	ОК
	Посессивность	*	ОК (NB: к 1 уровню)
<i>Горномарийский</i> (референтный генитив)	Число	*	ОК (NB: к 1 уровню)
	Посессивность	ОК	*

- Адъективизатор *хи* в бурятском не может сочетаться с посессивной морфологией
- Для большинства носителей бурятского аналогичны свойства приименного комитатива

(25) БУРЯТСКИЙ

- а. **ах-ын-хи-мни* / **ах-ы-м-хи* гэр б. *²*сэсэг-тэй-мни* ваза
 брат-GEN-ADJ-1SG брат-GEN-1SG-ADJ дом цветок-COM-1SG ваза
 ‘дом моего брата’ ‘ваза с моим цветком’

- Объясняется запрет посессивного маркера после первого падежа, но не соотнесение с зависимым, когда он стоит после второго падежа
- Проблема с посессивностью в горномарийском в том, что невозможно согласование по посессивности внутри одного слова?
 – Как это соотносится со свойствами числовых показателей?

(26) ГОРНОМАРИЙСКИЙ

- kâdâ kruška-vlâ-štâ čaj? nânâ-n oxonică-n-vlâ-štâ-štâ*
 какой кружка-PL-IN чай они-GEN стекло-GEN-PL-POSS.3PL-IN
 ‘В каких кружках чай? В их стеклянных.’

Вместо заключения:

- Параллель между посессивностью в бурятском и числом в марийском
 – Согласно позиции в словоформе должны модифицировать нулевую вершину, а не зависимое
- Свойства показателей не связаны напрямую с их порядком
 – Посессивность в горномарийском

Литература

- Dench, A. and N. Evans 1988. Multiple Case-Marking in Australian Languages. *Australian Journal of Linguistics* 8, 1–47
- Hamari, A. 2015. Genitive and the secondary declension of the Mordvin languages – a syntactic perspective. / Pres. on XII International Congress for Finno-Ugric Studies. Finland, Oulu.
- Noonan, M. 2008. Case compounding in the Bodic languages. / In *Case and Grammatical Relations*, G. Corbett & M. Noonan (Eds.), 127–147. Amsterdam: John Benjamins
- Pesetsky, D. 2013. *Russian Case Morphology and the Syntactic Categories* (Linguistic Inquiry Monograph 66). Cambridge, MA: The MIT Press.
- Round, E. 2013. *Kayardild morphology and syntax* (Oxford Studies in Endangered Languages 1). Oxford: Oxford University Press.
- Stump G. 1998. Inflection. In: Spencer A, Zwicky A (eds) *The handbook of morphology*. Blackwell Publishers, Oxford, 13–43.
- Аркадьев, П. М. 2015. Теория грамматики в свете фактов языка кадилт // *Вопросы языкознания*. № 6, с. 106–137.
- Коляденков, М. Н. 1962. Грамматика мордовских (мокшанского и эрзянского) языков. Ч.1. Фонетика и морфология. / Под ред. Коляденковой М. Н., Заводовой Р. А.. Саранск: Мордовское книжное издательство.
- Касьяненко, З. К. 1963 О двойном склонении в монгольском языке // *Филология стран Востока*. Л., 35–45.